



Supermarine Spitfire Mk.XVI

04661-0389

© 2012 BY REVELL GmbH & Co. KG. A subsidiary of Hobbico, Inc.

PRINTED IN GERMANY



Supermarine Spitfire Mk.XVI

Die Supermarine Spitfire Mk.XVI war äußerlich mit der Spitfire Mk.IX identisch, sie unterschied sich von ihr nur durch den verwendeten Motortyp: die Mk.IX wurde von einem Rolls Royce 66 oder 70-Motor angetrieben, die Mk. XVI von einem 1.705 PS starken Merlin 266-Motor, der von American Packard in Lizenz gebaut wurde. Die Produktion startete im September 1944, das erste Flugzeug wurde im Januar 1945 an die No. 443 Squadron der Royal Canadian Air Force ausgeliefert. Alle 1.054 Maschinen wurden im riesigen Werk von Castle Bromwich bei Birmingham in England gebaut. Die letzte Auslieferung fand im August 1945 statt. Die Version war für Tiefflug-Einsätze als Jagdbomber optimiert worden und hatte die typischen „E-Flügel“ mit langläufigen 20mm-Kanonen außenbords der Maschinengewehre des Kalibers 12,7mm. Mit Spitfire Mk.XVI wurden 36 Squadrons der Royal Air Force ausgerüstet, einschließlich acht Squadrons der Royal Auxiliary Air Force nach dem Krieg. Die Flugzeuge waren bis 1951 im Dienst, bis sie von den strahlgetriebenen Flugzeugtypen Vampire und Meteor ersetzt wurden. Die SL718 der No. 612 Squadron der Royal Auxiliary Air Force war eine von mehreren Spitfire-Flugzeugen, die nach dem Krieg an Luftrennen im Vereinigten Königreich teilnahmen. Maschinen der Version Mk.XVI wurden auch an die Luftstreitkräfte Frankreichs, Belgiens und Burmas geliefert. Im Jahr 2012 gibt es von der Spitfire Mk.XVI noch fünf flugfähige bzw. in Restaurierung befindliche Exemplare, die wieder für den Flugeinsatz flott gemacht werden sollen; etliche weitere sind in Museen rund um den Erdball ausgestellt. Mit dem Merlin 266-Motor erreichte sie eine Höchstgeschwindigkeit von 652km/h (405 mph) auf einer Höhe von 6.705m (22.000ft). Die maximale Reichweite betrug 1.577km (980 Meilen). Spannweite: 9,93m (32ft 7 in.), Länge 9,55m (31ft 4 in.).

Supermarine Spitfire Mk.XVI

The Supermarine Spitfire Mk.XVI was externally identical to the Spitfire Mk.IX, differing only by the type of Merlin engine fitted - the Mk.IX having a Rolls-Royce 66 or 70 powerplant and the Mk.XVI used the American Packard licence-built 1,705hp Merlin 266 engine. Production commenced in September 1944 with the first aircraft reaching No.443 Sqn. Royal Canadian Air Force in January 1945. All 1054 aircraft were built at the huge Castle Bromwich factory near Birmingham, with the last delivery taking place in August 1945. Optimised for low-level fighter-bomber role, this version was typically fitted with the 'E' wing having the long 20mm cannon barrels outboard of the 0.5in machine guns. Spitfire Mk.XVIs equipped 36 RAF squadrons, including eight squadrons of the Royal Auxiliary Air Force after the war, these serving until 1951 when they were replaced by jet powered Vampires and Meteors. SL718 of No.612 Sqn, Royal Auxiliary Air Force, was one of several Spitfires entered in post war UK air races. Mk.XVIs were also supplied to the air forces of France, Belgium and Burma. In 2012, five Spitfire Mk.XVIs are airworthy or being restored to flying condition, with several others displayed in museums around the world. The Merlin 266 engine gave a maximum speed of 652km/h (405mph) at 6,705m (22,000ft). Maximum range was 1,577km (980 miles). Wingspan: 9.93m (32ft 7in.) Length: 9.55m (31ft 4in.)

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummibindung, Klebefolie und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteil in einer mittlen Waschmittelbehälter reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbild besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Rinnen entfernt werden (4). Kleber gut durcharbeiten lassen, erst dann das Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmobil einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Löschzucker andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plankband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlekken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor dat ze van het warm water worden verwijderd (4) (5). Verf snel drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in het warm water dopen. De decal op de aangegeven plek van het papier schuiven en met vloeipasta aanbrengen.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press *gently* with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lime pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies ferment mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secoante.

I. ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Atrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter meddelanden samman. Varenda detalj är numrerad (1), (2) och så vidare. Gärna beakta följden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delatelfarna (2), gummiringar, tejp och klämmor för att hålla samman de limmade delatelfarna (3). Renցig plastdelatelforna i en med tårtmeddelöslning och torke dem och använd limmet sparsamt. Att lägga krom och lack framför ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delatelfarna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt kromet rikrigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delaklaffom enskilt och dopa det i värmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med liknande.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholde. Nødvedigt værktøj: Kniv og fil afgrøftning af delene (2); gummidamask, tape og tejklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plasticdele renses i en mål beholder og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelegt. Krom og farve fjernes fra klæbefladene. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbildernes motivet skærtes ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og inden tørket fast med trækspørring.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμόλωση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό (1). Προσέστε τη σειρά "των βήμάτων" συναρμόλωσής σας. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμνη για τη λείανση των εξαρτήμάτων (2), λαστόχεινα τανία, καλλικρατή τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφωση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα παταρίσματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθερη οικονομική κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικλήσης, χρώμιο και βαρφί. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και υστέρα συνεχίστε τη συναρμόλωση. Κόψτε ξεχωριστά το δεύτερο μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το σπουδέριό σας.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjering av grader på delene (2), gummibånd, tape og klestikker for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krong og farge fra klebeflatene. Mål de smale delene for de fjerne fra rammen (4) (5).

La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjæringene kan gjenbrukes når du skal stikke et trekkhul gjennom motiven.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca o fxa para aparar e rebater das peças (2), clássico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a costura. As peças da matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de finta e os descolques tenham uma boa adesão. Antes de costar, verificar se as peças encostam; utilizar a cinta em pequena quantidade. Eliminar o excedente e a finta das superfícies a serem coladas. Não passar calor nas peças que ainda se encontram frias na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a finta seca completamente para depois continuarm com a montagem. Costar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com móto-horrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimmääräisten purseiden poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoitia yhteensämittauksen osien paikallakäytämiselle (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuvelosuolilla ja anna niiden kuivua itsestään, jotta madillä ja siirtokuvat tarvittavat niiliin paremmiin. Tarkasta ennen ilmostausta, ettiä osat sopivat toisiinsa; levitä liimoa säästöisesti. Poista kromaus ja madillä liimapinnoita. Muualta pienet osat ennen kuin irrotat ne pidintorameista (4) (5). Anna madillen kuivua kunnolla ennen kuin jatkoi kokoontumaa. Leikkää jokainen siirrokseen erikseen itä jo upota lippumäiniin veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperilta merkitystä kohdasta samalla painamalla inpuuperä kuvion tisto puusta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пинцет – для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и замки – для сушки белла для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить воздухом для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклейкой проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельно от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do biełziny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przymocowalność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej ośredniego. Usunąć chomaz oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyćiąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Scignąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalýrý baldý bulunduklaryý çerçeveden cykarmak için makinet byýcýþ ve çapaklarýný almak için ebe(2). Yapýþýrý surðukten sonra parçalýrin yapýþmasý için bir arada tutturma yaranan paket lastiði, selo teþý ve çamabýr mandaly(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcy olmak için plastik parçalar detaylen suda temizleyin odada kurumaya byýraknýz. Yapýþýrýcý serümeden önce parçalýrin karþýýnýki olur birbirlerine tam uyup uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýrýlaç kalan parçaları kalyantýy ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþýrýkýn idarelli kullanýnýz. Küçük parçalýrý baldý bulunduklaryý çerçeveden cykarmadan önce boyaynýz(4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmaya önce kaðýdy ile birlitke kesiniz ve ýlik suda 20 saniye batır bekletin. Çýkartmýý model üzerinde yapýþýrýcaðýnýz yüzeþe koynuz, üzerinden kurutma kaðýdy ile hafifçe bastýrýken çýkartmýñ altyndaki kaðýdy yavaþca çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očislován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dlech (2); pryzávka, pánská, lepicí pánska a kolíčky na rádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistit lepší přilnavost barevného náštu a obtisků. Před nalepením zkонтrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4). Barvy nechat dobrě proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyfíznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračové papíru.

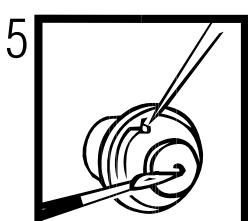
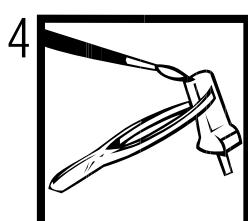
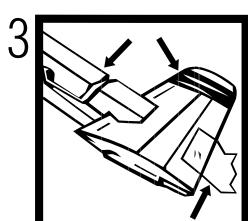
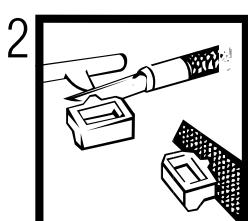
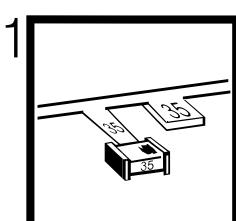
H. FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrészről számmal láthat el (1). A szerelei lépések sorrendjében ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezsolet az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipasz az összeragasztott alkatrészek megtarthatásához (3). A műanyag alkatrészeket lagy moszseres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáradni, hogy a festék bevonat a műanyagban jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből törtenő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festéket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden műanyag-motívumot egyesével kell kivágní ki. 20 másodpercre meleg vízhez kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatospápirral fennlyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (2), elastični trak in kljukice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše deli pobavar preden jih odstranis iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepkoto izčisti v potopu v toplo vodo (cca. 20 sekund), in odstrani iz naprave, napolni z mlečno vodo in odvrajanje mesto in pritisci s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbaťte na poriadok montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž a Epilínik na oddeľenie dieľov z ľamáčka a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiacia pasta súpráce na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely ľamplastu odmáhavie v ťelabšom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) a Enečah uschnutí na vzdchu za účelom lepej prílepenia lepideľa, farieb a ďalších epielepiiek. Pred lepením skontrolovať, či diely liečujú. Lepido napájať úsporne. Chŕom a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím z ľamáčka (4) (5). Farby nechť dobať zaschnutí, až potom pokračovať v ťezostavovaní. Každú nálepku vymršťujem jednotlivo a pôporonit do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z ďenosného papiera a ďemierne ju uťažiť. Priečne sa nálepku posúvať až do chôdzačky.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ. ASAMBLAȚI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCÉ BINE SI NU MAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITĂ AROLA/PARASATI CIO HARTIE. FOLOSINTI NUMAI LADA/ZIUA VOPSELOR REVELI.

ВG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай та последователността на етапите на слюбяването им. Необходим инструмент: нож и пила от отстриване или и злизане на отденните части; гумена лента, лейкоцопаст и цинки за пране за да задържате засидъните части след залепването им. Пластиносови те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Добавете боята за изследни елементи преди промяна на обляването. Преди нанасяне на лепилото изстържте боята от повърхностите за слепване. При залепване проверете дали чистите пасиви идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете то отделно всяка една ваденка и я попотете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попинете леко с попутвателната хартия.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necesárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nödvändige färger Необходимые краски	Potrebne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Potřebně barvy	Szükséges színek. Potrebne barve
A	B	C	D	E	F	G		
Dunkelgrün, matt 68 Dark green, matt Vert foncé, mat Donkergron, mat Verde oscuro, mate Verde-escuro, mate Verde scuro, opaco Mörkgrön, matt Tummanvihreä, matta Mørkegrøn, mat Mörkgronn, matt Темно-зеленый, матовый Ciemnozielony, matowy Prátoivo okóuró, mat Koyu yeşil, mat Sötétzöld, matt Tmavozelená, matná Temnozelená, brez leska	staubgrau, matt 77 dust grey, matt gris poussiére, mat stofgris, mat cincuento, mate cincento de fosco grigio sabbia, opaco dammigrå, matt pölynharmaa, himmeä stovgrå, mat stovgrå, matt 	Mittelgrau, matt 43 Medium grey, matt Gris moyen, mat Middelgrås, mat cinciento de fosco cincento-medío, mate Grigio medio, opaco Mellangrå, matt pölynharmaa, matta Mellemprä, mat stovgrå, matt Серый, матовый szary kurz, matowy хропъ сконъц, мат тоз гриси, мат prachové sedá, matná porszürke, matt prah siva, mat	gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amarillo, fosco giallo, opaco Mellangrå, matt keskiharmaa, himmeä Mellemprä, mat stovgrå, matt желтый, матовый Srednioszary, matowy Горячо-желтый, мат Orta gri, mat Középszürke, matt Sredně žlutá, matná Srednjesiva, brez leska	schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco gul, matt keitainen, himmeä gul, mat gul, matt желтый, матовый żółty, matowy кітрово, мат sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	25 % eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metalizado ferro, metálico nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, matt sort, matt черный, матовый czarny, matowy мідіріп, мат sari, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat	F rost, matt 83 rost, matt rouille, mat roest, mat orin, mate ferugeren, fosco ferro, metallico jämfärt, metallic teräksenväriinen, metallikkilo jem, metallak jem, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny օւծոյր, մաթալիկ demir, metalik pas rengi, mat železná, metalíza vas, metall železna, metalik	75 % + anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt ржавичина, матовый rdzawy, matowy Хромъ сконъц, мат pas rengi, mat rezavá, matná roszda, matt rijava, mat	G anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt anthracite, mat antraciet, mat antracita, mate antracite, fosco antracite, opaco antracit, matt antrasiti, himmeä koksgrå, mat antrasit, matt ржавичина, матовый rdzawy, matowy Хромъ сконъц, мат pas rengi, mat rezavá, matná roszda, matt tamno siva, mat

H	I	J	K	L
<p>feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipaninenhaut, silkinhme ildred, silkematt ildred, silkematt</p> <p>листственно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. zielony liściasty, jedwabisto-matowy трапіон фоліяштів, метаєшто мат атеќ кирмизи,ipek mat ohnivě červená, hedvábňe matná tüapiro, selyemmatt ozeni rdeča, svila mat</p>	<p>laubgrün, seidenmatt 364 leaf green, silky-matt vert feuille, satiné mat bladgroen, zijdemat verde follaje, mate seda verde galo, fosco sedoso verde foglia, opaco seta lövgreen, sidenmatt lehdenvihre, silkinhme lovgrön, silkematt lovgrön, silkematt</p> <p>листственно-зеленый, шелк.-матовый zielony liściasty, jedwabisto-matowy трапіон фоліяштів, метаєшто мат атеќ кирмизи,ipek mat zelená jako list, hedvábňe matná lombzöld, selyemmatt list zelená, svila mat</p>	<p>eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic feroso, metalizado ferro, metálico ferro, metallico järmä, metallic teräksinväriinen, metallikiihto jern, metallak jern, metall</p> <p>стальной, металлик żelazo, metaliczny օլդրոս, պետակ demir, metalik železná, metaliza vas, metall zeleznja, metalik</p>	<p>30 %</p> <p>gelb, matt 15 yellow, matt jaune, mat geel, mat amarillo, mate amaro, fosco ferro, metallico järräm, metallic teräksinväriinen, metallikiihto gul, matt keltainen, himmeä gul, mat gul, matt</p> <p>желтый, матовый żółty, matowy kitrino, mat sar, mat žlutá, matná sárga, matt rumena, mat</p> <p>30 %</p> <p>seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde-mar, fosco giallo, opaco gul, matt merenvihreä, himmeä havgron, mat sjögrön, matt</p> <p>зеленый морской, матовый zielie morska, matowy πράσινο λιμνης, mat gölgü yesili, mat mořská zelená, matná tergerzöld, matt morosko zelena, mat</p>	<p>40 %</p> <p>+ seegrün, matt 76 Light grey, matt Gris clair, mat Lichtgris, mat Gris claro, mate Cinzenzo-claro, mate Grijso chiaro, opaco Ljusgrå, matt Vaaleanharmaata, matta Lysegrå, mat Lygrå, matt</p> <p>Светло-серый, матовый jasnoszary, matowy Γκρι ανοιχτό, ματ Açık gr, mat Világosszürke, matt Světle sedivá, matná Svetlosiva, brez leska</p> <p>30 %</p> <p>Hellgrau, matt 76 aluminium, metallic 99 aluminum, metallic aluminiun, métallique aluminio, metalic aluminio, metalizado aluminio, metálico alluminio, metallico aluminum, metallic aluminio, metallikito aluminum, metallak</p>

M	75%	N	25 %	O	33 %	P	67 %
leiderbraun, matt 84 leather brown, matt		+ eisen, metallic 91 steel, metallic		weiß, matt 5 white, matt		+ Dunkelgrün, matt 39 dark green, matt	khaki braun, matt 86 olive brown, matt
brun cuir, mat leiderbrun, mat		anthrazit, matt 9 anthracite grey, matt		coloris fer, métallique anthracite, mat		brun khaki, mat khaki brûlé, mat	
marrón cuero, mate castanho couro, fosco		anthraciet, mat anthracite, mate		überkleurig, metallic ferros, metallizado		caqui, mate castanho caqui, fosco	
marrone cuoio, opaco läderbrun, matt nahkannuske, himmēa läderbrun, mat		anthracite, fosco anthracite, opaco		ferro, metálico ferro, metálico		marrone cachi, opaco kaki-brun, matt	
коричневая кожа, матовый brunatny jak skóra, matowy		anthracit, matt anthrasit, matt		jämfärg, metallic teärkesuvineninen, metallikilttö		khakirusea, himmēa khaki brun, mat	
кофре бордюто, мат deri kahverengi, mat		антрацит, матовый antracity, matowy		jem, metallak jem, metallic		markgrann, matt markgrann, matt	
kožené hnědá, matná bôrbarna, matt koža rava, mat		антрацит, матовый antracit, mat		стальной, металлик zelazo, metaliczny		temnomyse, matta temnomysie, matta	
		антрацит, матовый antracit, matt		сибирь, металлик sibir', metal'lik			
		антрацит, матовый antracit, matt		demir, metalik			
		антрацит, матовый antracit, matt		zelezna, metaliza			
		антрацит, матовый antracit, matt		vas, metall			
		антрацит, матовый antracit, matt		szfénz, metallik			



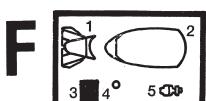
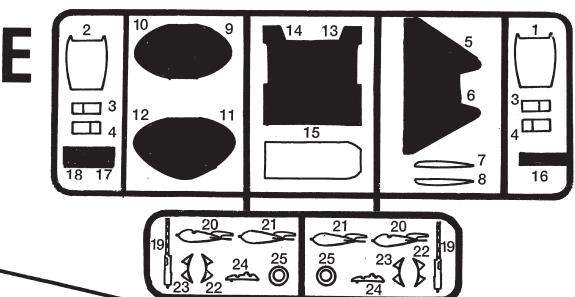
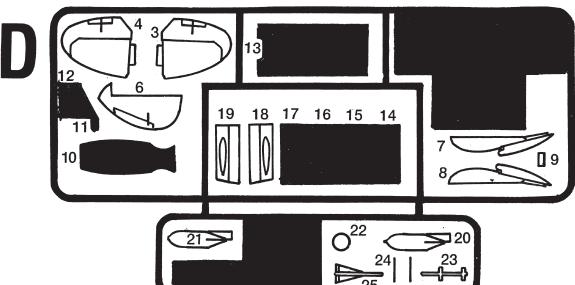
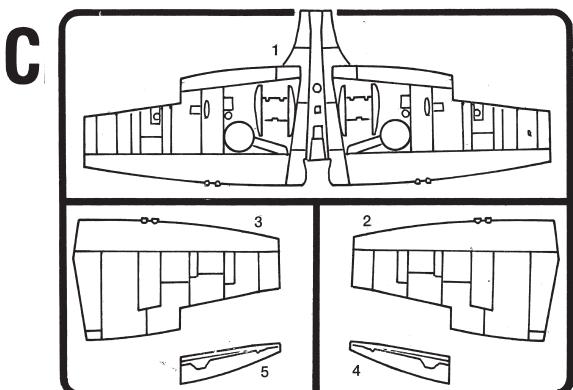
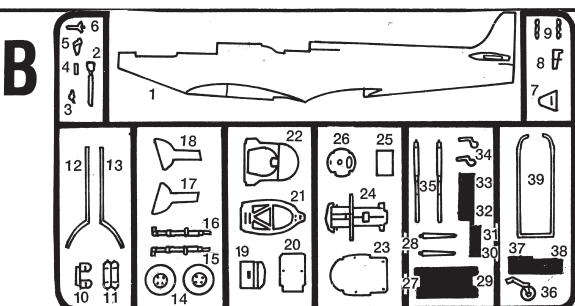
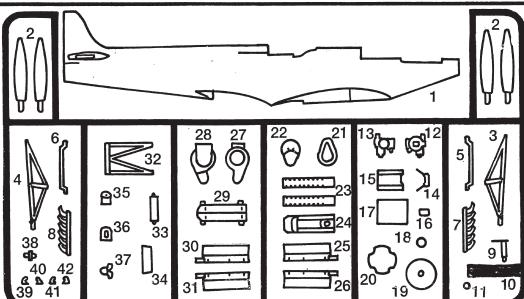
Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen
Close openings with putty and sand down surface
Reboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.
Rellenar las aberturas com massa de emplasterer y alisar con papel de lija
Fechar as aberturas com massa de arealpster e igualar a superfície com uma lixa
Chiudere le aperture con stucco e ugualare la superficie con carta abrasiva
Stäng öppningarna med spackelmassa och jämma till ytan med slippapper
Sulje aukot slioteaineella ja tasota pinta hiekkapaperilla.
Åbningen lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir
Tet åpningene med sparkel og puss overflaten med sliperapir.
Цілью заделати шлаковими і виронити поверхність шліфованої паперу
Затяка otvory masą szpachlową i wyglądzić powierzchnię papierem ściernym
Κλείστε την ανοιγματα με στόκο και λείεστε την εξωτερική επιφάνεια με γυαλόχαρτο
Delikieri macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin
Otвory прекръти тремел а povrch vyroutn smirkovym papirem
Nyilásokat alapzomasszával lezárná és a felületet dörzsöpapírral elegyegneti
Zatvoriti otvore smesom za popunjavaanje a površinu poravnati brusnim papirom



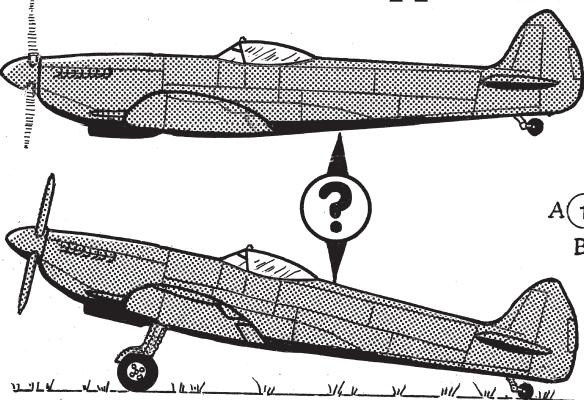
Wegfeilen
File off
Enlever avec une lime
Wegwijlen
Retirar
Eliminar
Tag loss
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usuň
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstranit
eltávolítani
Ostraniti



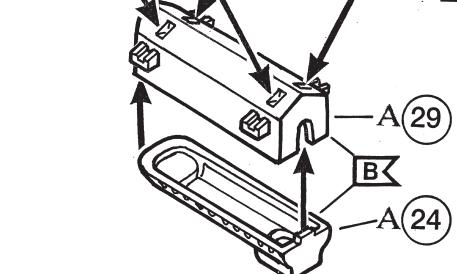
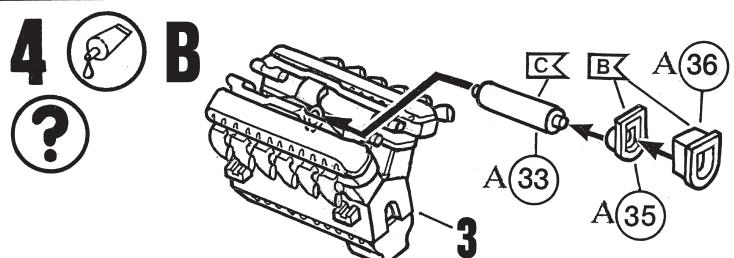
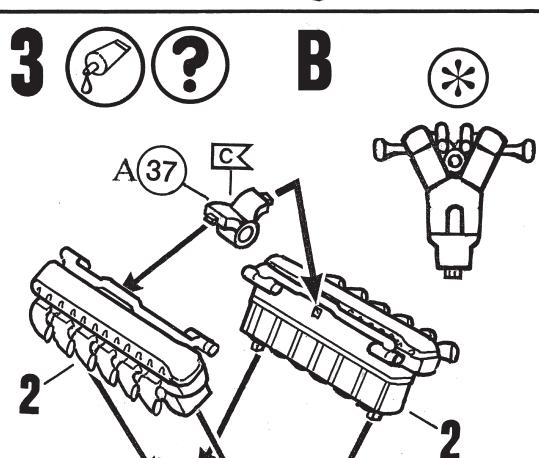
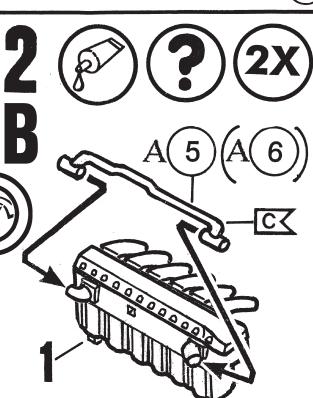
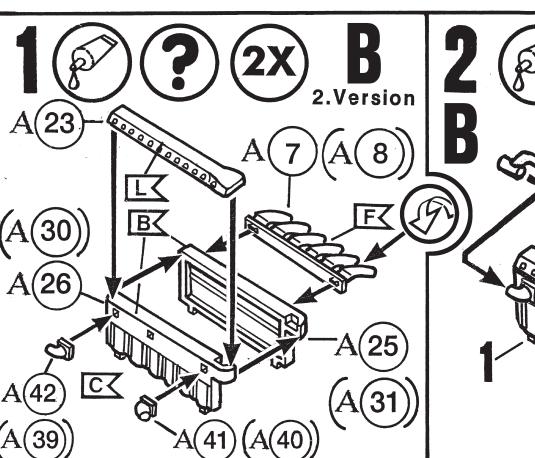
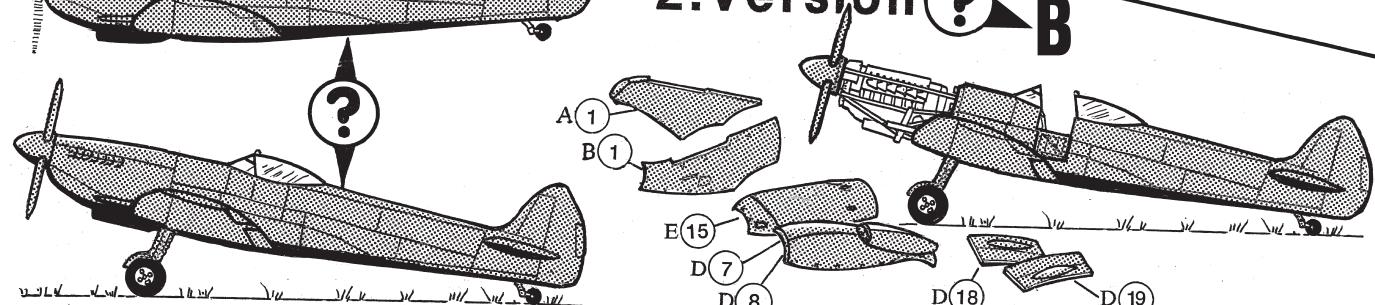
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parti non usate
Inte använda delar
Tarpeettomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неиспользованные детали
Elementy niepotrzebne
μη χρειάζομενα εξαρτήματα
Gerekliş parçalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nenophrenti deli

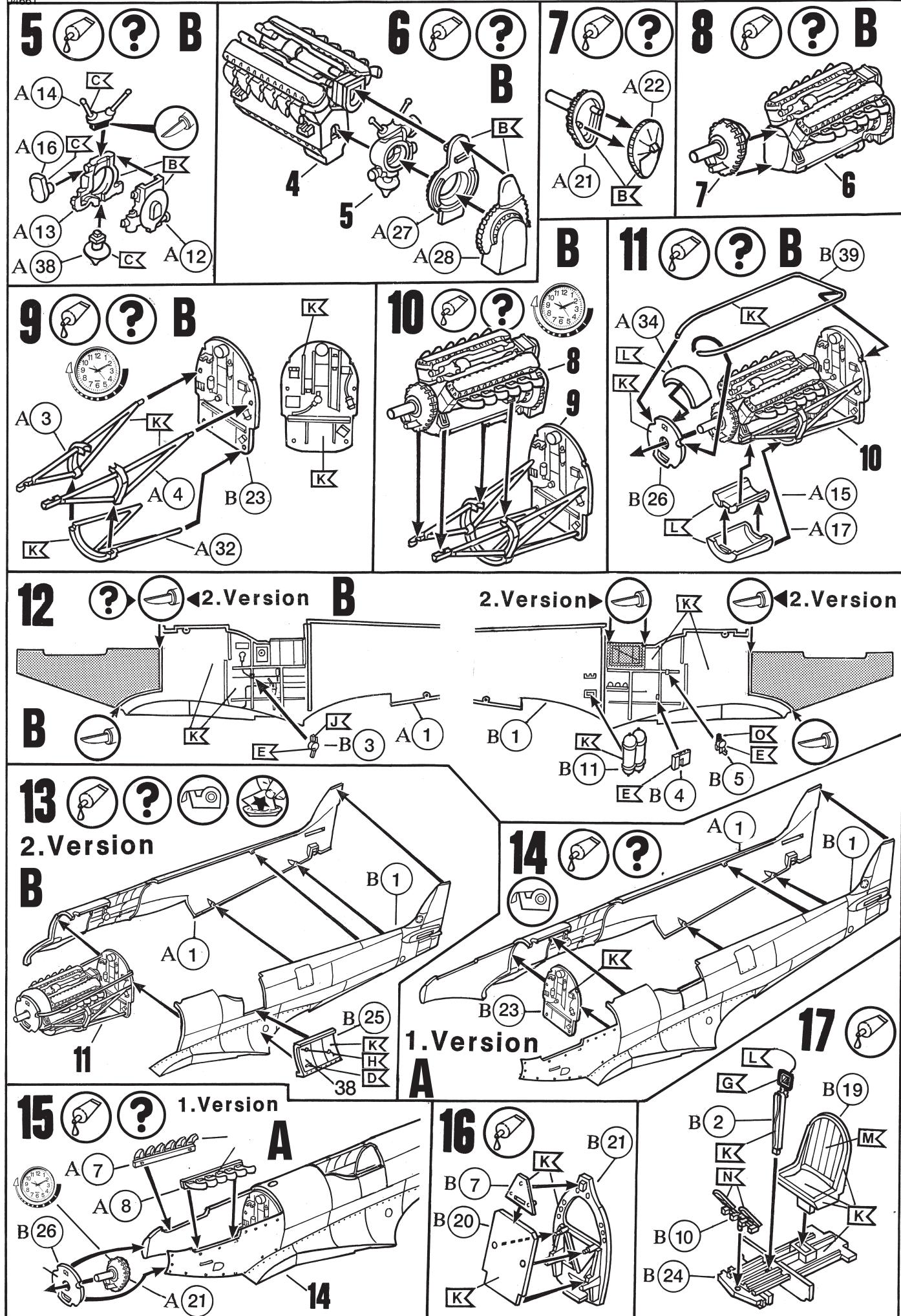


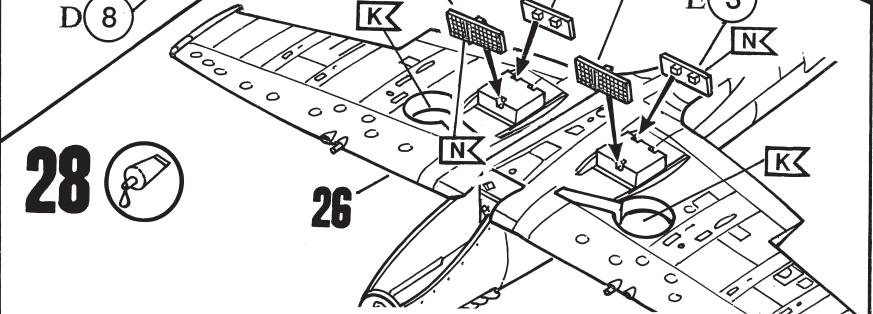
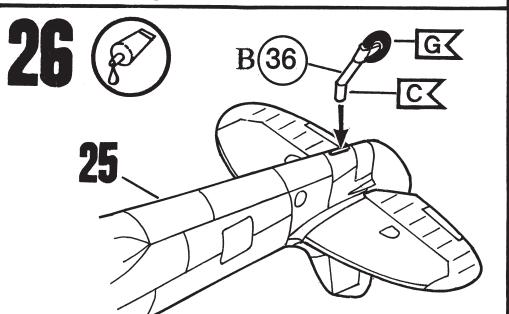
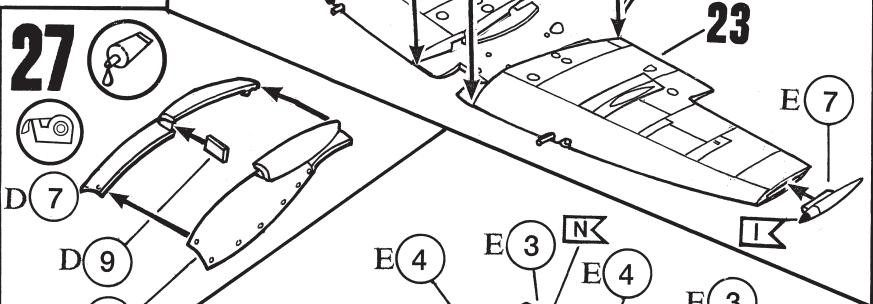
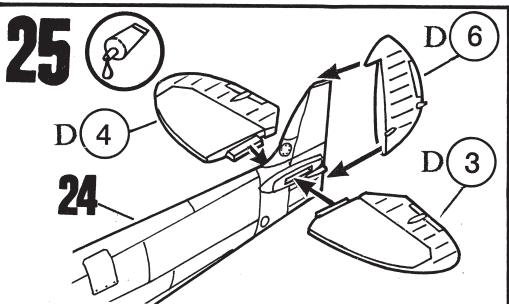
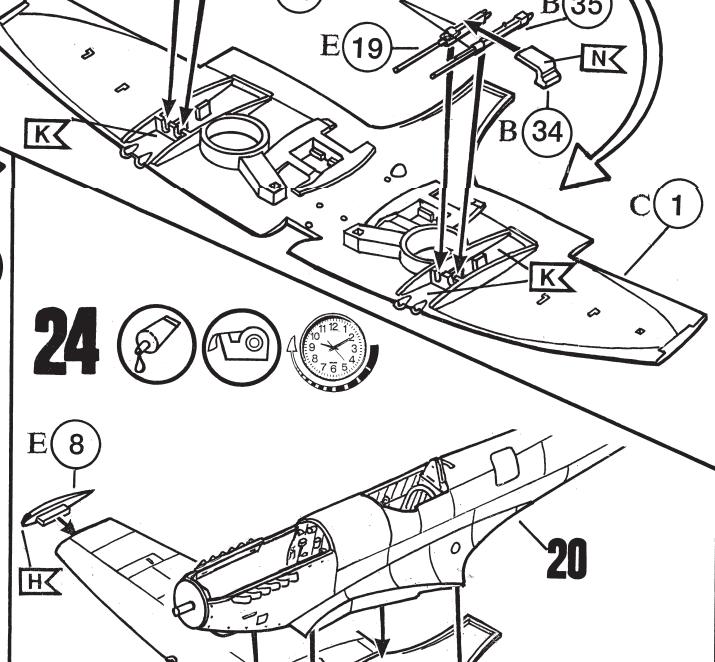
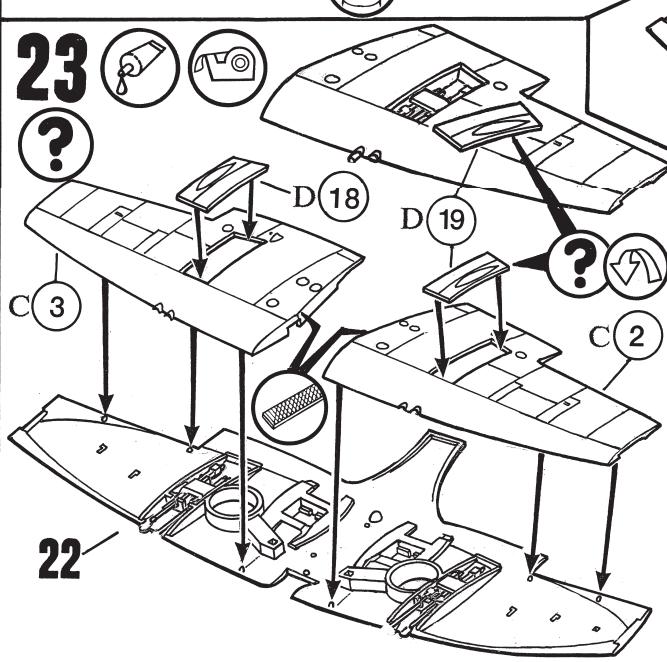
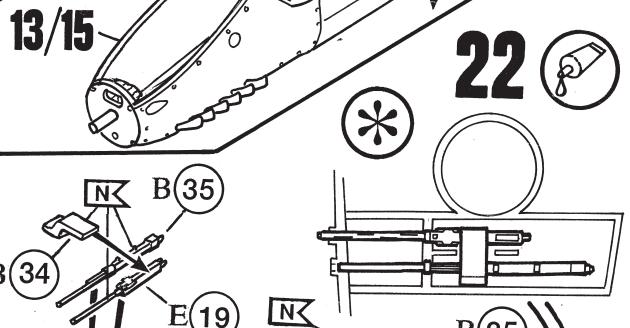
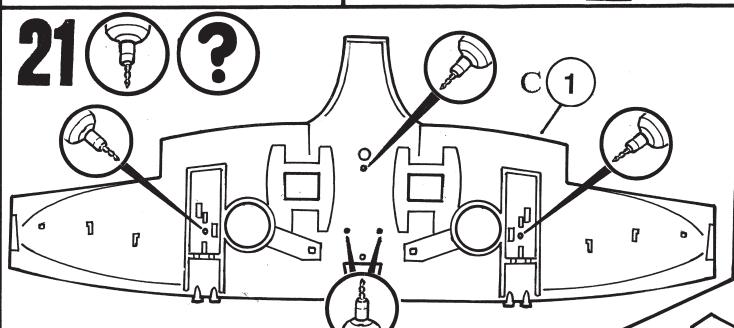
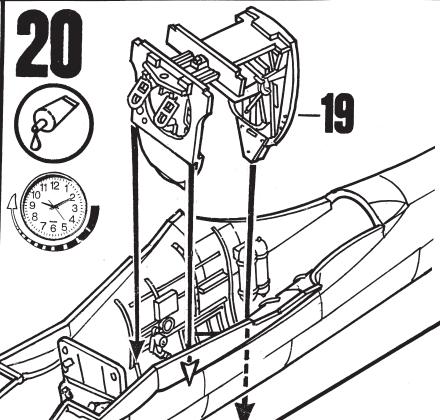
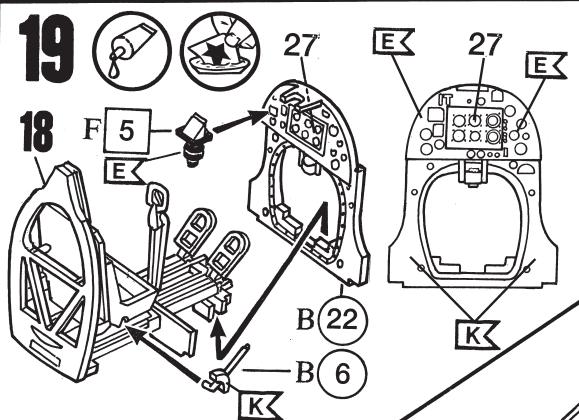
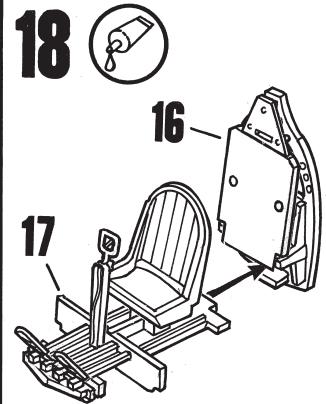
1. Version ? → A

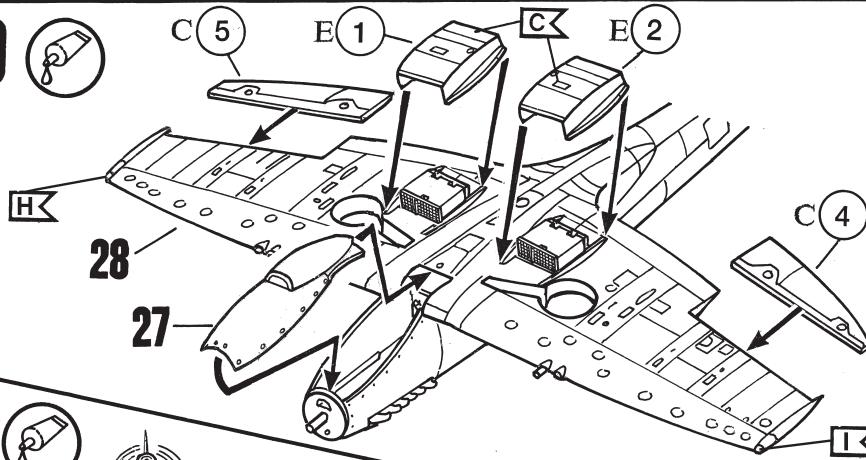
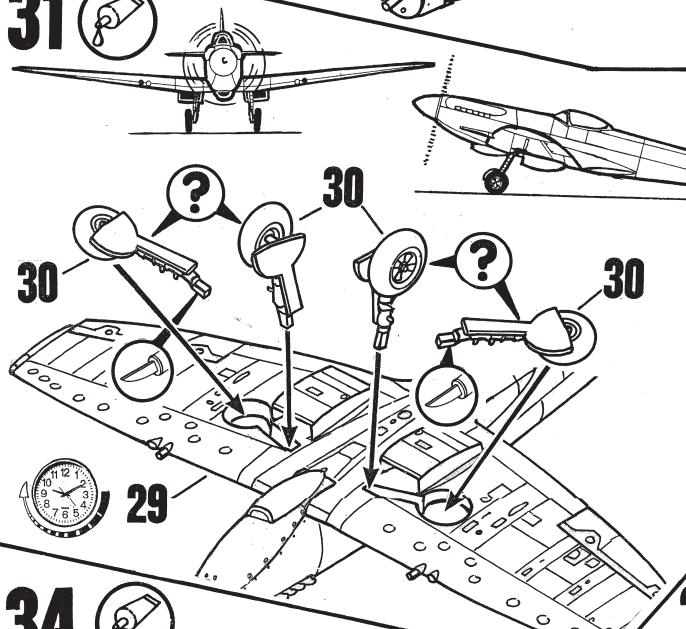
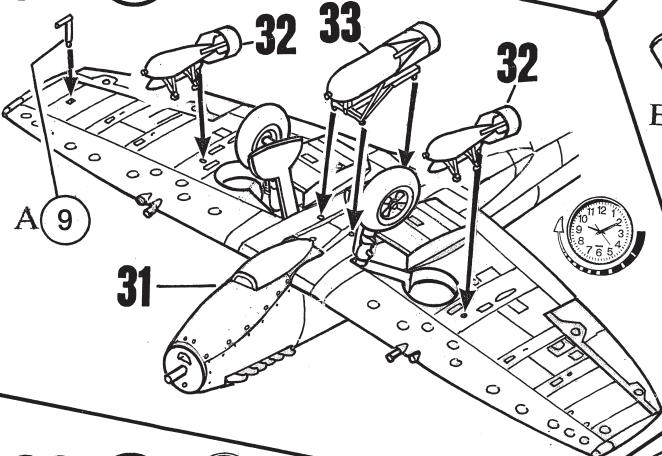
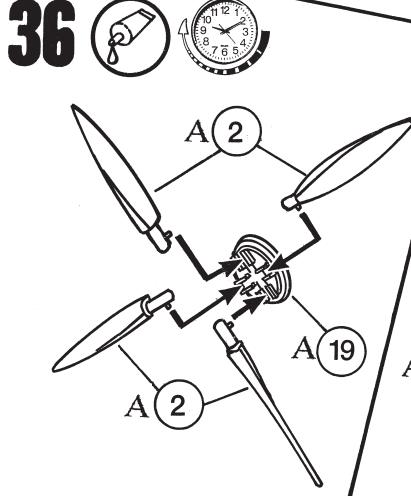
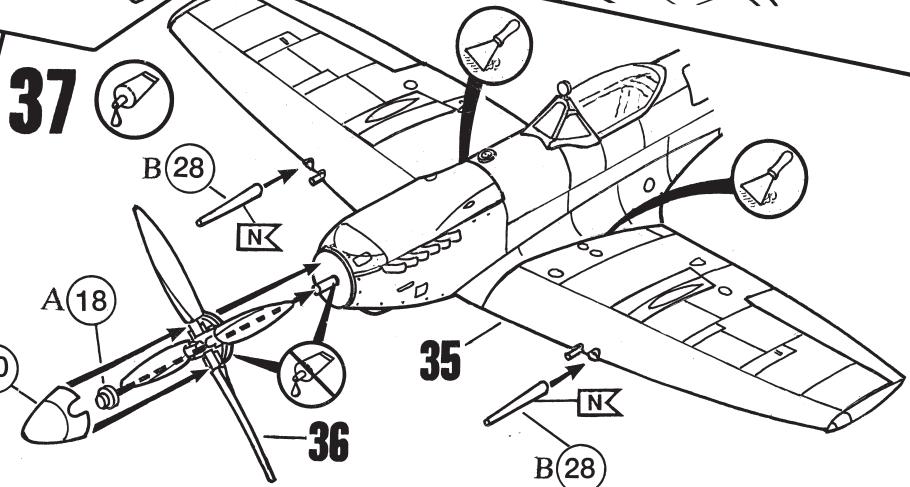
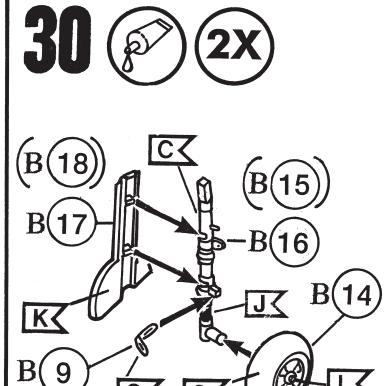
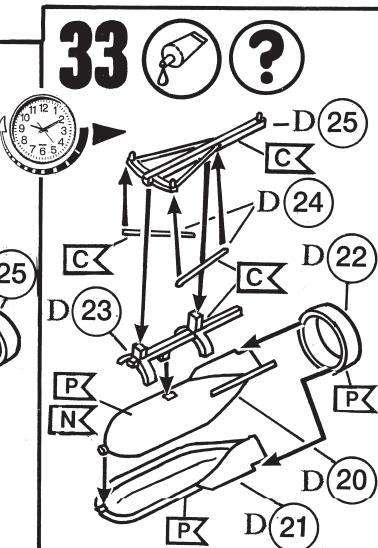
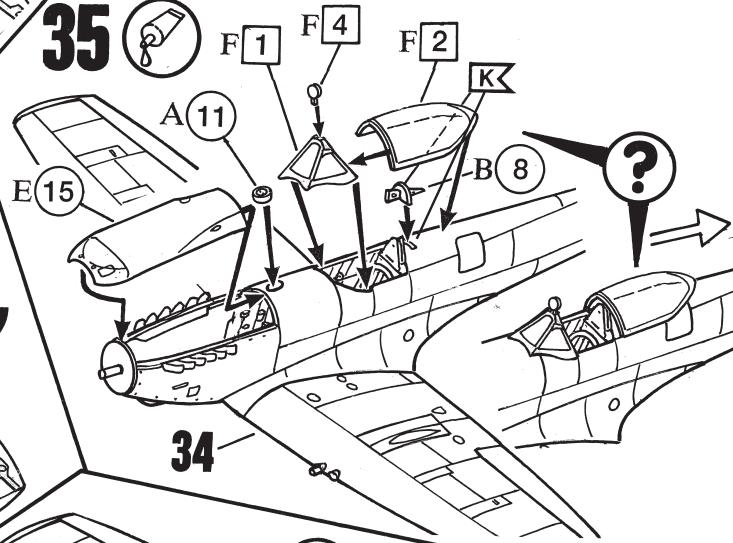


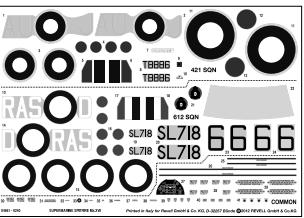
2. Version ? → B





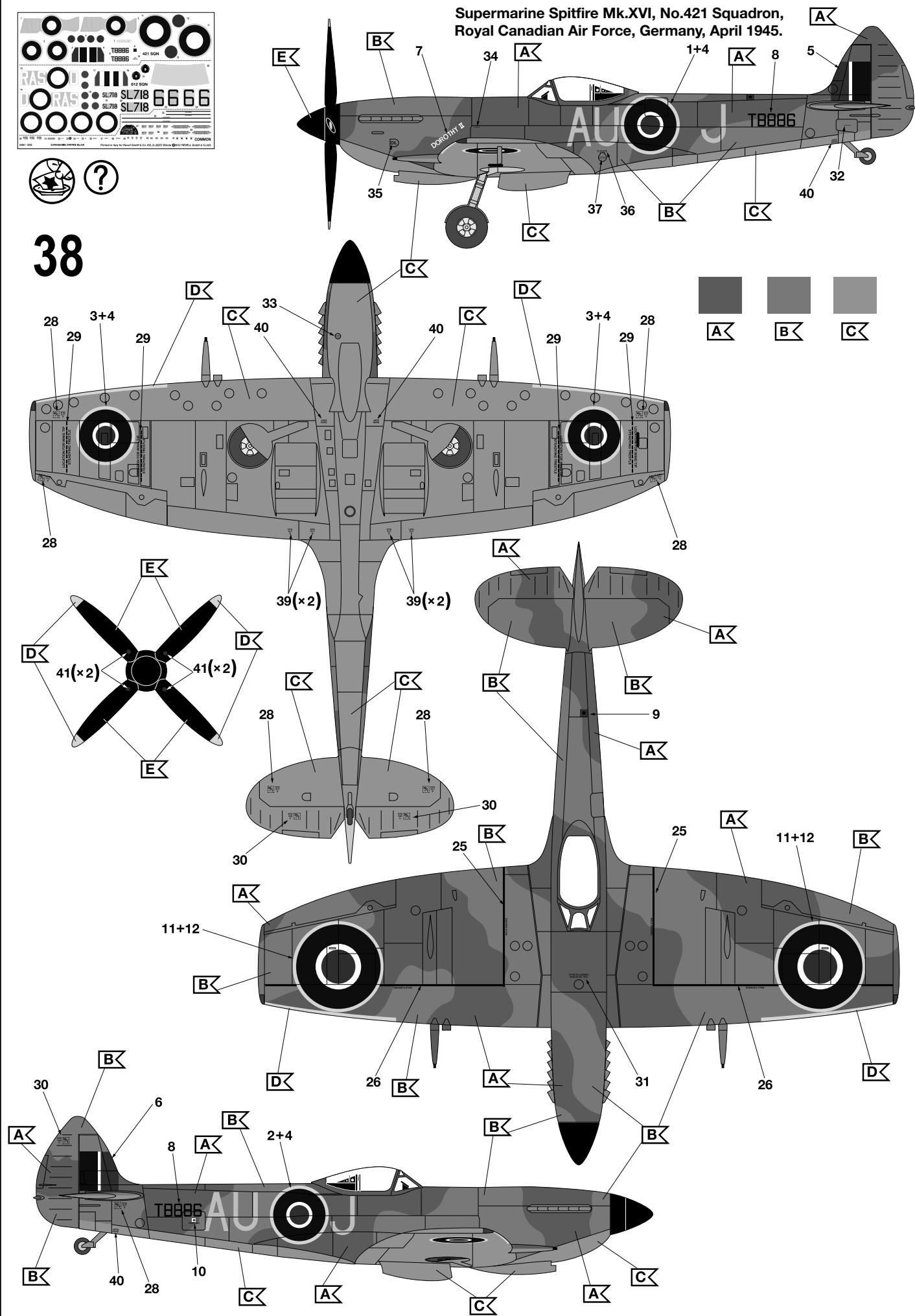


29**31****34****36****37****30****33****35**

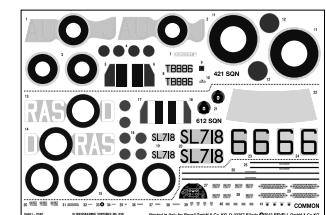


Supermarine Spitfire Mk.XVI, No.421 Squadron,
Royal Canadian Air Force, Germany, April 1945.

38



Supermarine Spitfire Mk.XVI, No.612 Squadron,
Royal Auxiliary Air Force, Dyce, Scotland, August 1949.



?

39

